

ELŐSZÓ

A *Magyar–olasz alapszótár* célja, hogy a kezdő és középhaladó nyelvtanulóknak segítséget nyújtson az olasz szavak megtanulásához. 7400 címszó található benne. Ezek az alapszókinszhez tartoznak, illetve fontosak a nyelvtanulók számára. A szótár felöleli a Magyarországon használatos nyelvkönyvek szóanyagát, és szép számmal tartalmazza az olasz és a magyar nyelv új szavait is.

A kötetben található 450 rajz vizuális segítséget nyújt ahhoz, hogy a szótárforgató egy-egy magyar szó olasz megfelelőjét el-sajjátítsa.

A kiadványt a kezdő nyelvtanulók mellett ajánljuk mindazoknak, akik már tanulták az olasz nyelvet, de szükséges, hogy fellevenítsék tudásukat. Azok is haszonnal forgathatják, akik rövidebb-hosszabb ideig olasz nyelvterületen vállalnak munkát.

A *Magyar–olasz alapszótár* a leggyakoribb 7400 magyar szónak adja meg az olasz jelentését.

A magyar címszót talpatlan, kövér betűvel szedve közöljük.

alkony tramonto m.

Az azonos alakú címszókat, a homonimákat arab számozású felső indexszel jelöljük.

ár¹ (ellenérték) prezzo m.

ár² (folyó) corrente

ár³ (szerszám) punteruolo

A magyar címszó után az olasz megfelelő következik. Az olasz szavakban a rendhagyó hangsúlyt dőlt betűvel jelöljük.

cukor zucchero m.

Ha a címszónak több olasz megfelelője is van, ezeket a jelentésben közel álló szinonimákat vessző választja el egymástól.

alkot creare, formare

Több jelentésű címszó esetében, kövéren szedett, arab számokkal különítjük el az olasz jelentéseket. Ha szükséges, az adott jelentést magyarázó értelmi kiegészítést zárójelben közöljük.

durva 1. (felület) **ruvido 2.** (viselkedés) grossolano, duro

A címszóval alkotott szókapcsolatok, kifejezések, szólások előtt káró (⇨) jel található. A szótár összesen 290 szókapcsolatot tartalmaz.

✧ **alapjában véve** in fondo, sostanzialmente

Az olasz főneveknek jelöljük a nemét: m. maschile (hímnemű), f. femminile (nőnemű).

szín colore m.
eredet origine f.

A **-tore** végű hímnemű főneveknek zárójelben megadjuk a nőnemű végződését: (-trice f.).

színész attore m. (-trice f.)

Ha szükséges, a főnév után zárójelben feltüntetjük a főnév többes számú alakját.

acél acciaio m. (acciai pl. m.)
ajak labbro m. (labbra pl. f.)

Az olasz mellékneveknek csak az egyes számú, hímnemű alakját közöljük, ha a többi alak szabályosan képezhető.

elégedetlen scontento

A rendhagyó olasz igék után csillag (*) jelet tettünk. (Az **-isc** szótaggal bővülő igéket is így jelöltük).

akar volere*
befejez finire*

Rövidítések és jelek a szótárban

ált.	általában
f.	femminile (nőnemű)
fn.	főnév
m.	maschile (hímnemű)
mn.	melléknév
hat.	határozószó
pl.	plurale (többes szám)
vhol	valahol
vhonnan	valahonnan
vhová	valahová
vki	valaki
vmi	valami
*	a rendhagyó igék után áll
↔	szókapcsolatok, kifejezések, szólások előtt áll